



Sohila Sahiba

Ceļojums uz garīgumu
Latviešu tulkojums

INDEKSS

1.	Sohila Sahiba -----	1
2.	Ardas-Lūgšana -----	6
3.	Dvēseles ceļš -----	10
4.	Filozofija ceļojumam -----	12
5.	Sieviešu loma -----	14
6.	Turbāna nozīme -----	17
7.	Pazemības galvenā būtība jūsu ceļojumā -----	19



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

Sohilā, Dieva slavu dziesma. Raag Gauree Deepakee, Pirmais Skolotāja:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Viens mūžīgais Dievs, ko realizē patiesā Guru žēlastība:

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

O' brālis, tā svētā draudze, kurā tiek runātas Dieva slavas un domātas Viņa tikumi,

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

arī jūs dodaties šajā svētajā draudzē, dziediet Dieva slavu dziesmu un mīloši meditējiet par Radītāju.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

O' brālis, dziedāt Sohila (dziesmu slavēt) par manu bezbailīgo Dievu.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Es veltu sevi šai Dieva slavu dziesmai, kas nes mūžīgo mieru.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

Lielais Labdaris, kurš katru dienu rūpējas par Viņa radišanu, arī rūpēsies par jūsu vajadzībām.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

Mirstīgi, kad jūs pat nevarat novērtēt Viņa Dāvanu vērtību, tad kā jūs varat novērtēt šī Labdara vērtību?

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

Manas aiziešanas laiks no šīs pasaules ir iepriekš noteikts; Ak, mani draugi, sagatavojiet mani aiziešanai uz Mācītāja mājām.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

O' mani draugi, dāvājiet svētības, lai es apvienotos ar savu Skolotāju-Dievu.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੇ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

Intīmācijas par aiziešanu no šīs pasaules tiek nogādātas mājās pēc mājām, un katru dienu cilvēki tiek saukti.

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

O' Nanak, mums vajadzētu mīlestību atcerēties Dievu, kurš aicina mūs visus, jo diena mūsu aiziešanas ir arī tuvojas.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Pirmais Guru:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

Ir sešas šastras, seši skolotāji un sešas doktrīnas.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੇ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

Bet visu skolotāju skolotājs ir pats Dievs neskaitāmos veidos.

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

O' brālis, paliek tajā vietā vai svētajā draudzē, kur tiek dziedātas Radītāja slavas,

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Un palieciet tanī svētajā draudzē, un tajā paliek jūsu godība.

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

Ir daudzas sekundes, minūtes, stundas, dienas, nedēļas un mēneši,

ਸੂਰਜੁ ਏਕੇ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

un tur ir dažādi gadalaiki gadā, visi nāk no vienas un tās pašas Saules.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

O' Nanak, līdzi ir neskaitāmas izpausmes Radītājs, bet Viņš ir tikai viens.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Dhanasari, Pirmais Guru:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥

O' Dievs, visa radīšana izpilda Jūsu Aarti (dievkalpojumu), debesis ir kā plate, kurā Saule un Mēness ir kā divas lampas un zvaigžņu kopas ir kā pērles.

ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੇ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

Smaržīgais gaiss no Malajas kalna ir kā vīraks, pūš vējš ir kā kosmiskais čavārs (ventilators), un visa veģetācija piedāvā ziedus Aarti.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

O' iznīcinātājs bailes no dzimšanas un nāves, kāds brīnišķīgs Aarts (dievkalpojums) no jūsu tiek izpildīts?

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Visu dzīvo būņu sirdsdarbības nepārtraukta skaņa ir kā bungu skaņa, kas tiek spēlēta Tavā Ārtejā.

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥

O' Dievs, Tev ir tūkstošiem acu (jo Tu caurdursi visus), bet Tev nav savu acu; Tev ir tūkstošiem formu, bet nav specifiskas formas Jūsu pašu.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥

Tev ir tūkstošiem neaptraipītu kāju, bet esat bezveidīgs, Tev nav kāju, un Tev ir tūkstošiem degunu, bet Tev nav deguna; šīs brīnumainās Tavas lugas man ieej.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

Gaisma, kas plūst ikvienā, ir viena un tā pati augstākā Dieva gaisma.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

Gaisma, kas apgaismo visu prātus, ir tā pati Dievišķā gaisma.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

Bet šo Dievišķo Gaismu, kas visapkārt caurvij, atklāj tikai Guru mācība.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

Tāpēc, pieņemot to, kas patīk Dievam, ir Viņa patiesais aarts (dievkalpojums).

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੁ ਮੋਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

O' Dievs, mana sirds ilgojas pēc Jūsu neaptraipīta Vārda; Es vienmēr esmu slāpis pēc nektāra Tava Vārda kā kamenes par lotosa ziedu.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

O' Dievs, dāvināt žēlastību Saarang (dziesmu putns) Nanak un svētī ar nektāru savu vārdu, lai es paliktu uzsūcas Tavā Vārdā.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Raag Gauree Poorbee, Ceturtais Guru:

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Šis cilvēka ķermenis ir piepildīts ar iekārēm un dusmām, šos netikumus var iznīcināt tikai satiekoties un sekojot patiesajām Guru mācībām.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

Tas, kurš satiekas ar Guru kā vienu iepriekš ordinētu likteni, viņa prāts pieskaņojas Dieva mīlestībai.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

O' brālis, nomodā Guru ar pazemību, tas ir lielu nopelnu akts,

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Noliecieties viņa priekšā; tā ir tikumīga rīcība.

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

Neticīgie ciniķi nezina Dieva Vārda cildenās būtības garšu, jo egotisms ir iestrādāts dziļi tajās kā ērkšķis.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

Kad viņi vada savu dzīvi, ego ērkšķis viņus arvien vairāk un vairāk sāp, un viņi uz galvas sedz garīgās nāves spīdzināšanu.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੈ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Bet Dieva bhaktas paliek iegremdētas Viņa Vārdā un viņu bēdas par visu dzīvi, no dzimšanas līdz nāvei, ir izskausta.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

Viņi realizē visu visaptverošo mūžīgo augstāko Dievu, un viņu slava izplatās visos Visuma reģionos.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

O' Dievs, mēs esam bezpalīdzīgi un lēnprātīgi, bet tomēr Jūsu un Tu esi lielākais no lielajiem, lūdzu, pasargājiēt mūs no šiem netikumiem.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

O' Nanak, viens, kura vienīgais uzturs un atbalsts dzīvē ir Naam, viņš bauda garīgo svētlaimi caur Naam.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raag Gauree Poorbee, Piektais Guru:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

O' mani draugi, klausies! Es jums pateicos, ka šī cilvēka dzīve ir vienīgā iespēja sekot Guru mācībai.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

Cilvēka dzīve ir iespēja nopelnīt Dieva Vārda bagātību, lai jūs turpmāk būtu miermīlīgi pasaulē.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

Katru dienu un nakti cilvēka atlikusī dzīve samazinās:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O', manuprāt, izpildiet šīs dzīves mērķi, sekojot Guru mācībai.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

Šī pasaule ir pārņemta netikumos un cinismā, tikai dievišķi gudrs cilvēks spēj peldēt pāri netikumam pasaules okeānam.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Tas, kuru Dievs pamostas no pasaulīgo sapīšanās miega un palīdz dzert Naama eliksīru, saprot Dieva neapprakstāmos tikumus.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

O' mani draugi, uzkrāj tikai to bagātību, par kuru tu esi atnācis šai pasaulei; tikai caur Guru Dievs izpaužas savā prātā.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Intuitīvi saprotiet Dieva klātbūtni jūsu iekšējā es iekšienē, jūs vairs netiksiet nosūtīti uz dzimšanas un nāves cikliem.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

O' viss caurplūstošais, viszinošais Radītājs-Dievs, lūdzu, piepildiet manas prāta ilgas,

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

un padariet mani par savu svēto pazemīgāko kalpu; Jūsu pazemīgais bhakta Nanaka, lūdz tikai par šo laimi.

ਅਰਦਾਸ

Lūgšana

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

Dievs ir Viens. Visas uzvaras ir Brīnumainajam Guru (Dievam).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Lai mums palīdz cienījamais zobens (Dievs ļaundaru Iznīcinātāja izskatā)!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Oda par cienījamo zobenu, ko deklamē desmitais Guru.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈ ਧਿਆਇ ॥

Vispirms atcerieties zobenu (Dievs ļauno darītāju Iznīcinātāja izskatā); tad atcerieties Nanaku (pakavējieties pie viņa garīgā ieguldījuma).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈ ਸਹਾਇ ॥

Tad atcerieties un meditējiet par Guru Angadu, Guru Amar Das un Guru Ram Das; Lai viņi mums palīdz! (pakavējieties pie viņu garīgā ieguldījuma)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Atcerieties un meditējiet par Guru Arjanu, Guru Hargobindu un cienījamo Guru Har Rai. (pakavējieties pie viņu garīgā ieguldījuma)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Atcerieties un meditējiet par cienījamo Guru Har Krishan, kuru redzot, visas sāpes pazūd. (Pakavējieties pie viņu garīgā ieguldījuma)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Atcerieties Guru Tegh Bahadur, un tad deviņi garīgās bagātības avoti ieradīsies jūsu mājās.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

Ak Dievs! laipni palīdziet mums visur, parādot ceļu.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Atcerieties cienījamo desmito guru Gobindu Singhu (pakavējieties pie viņa garīgā ieguldījuma). Ak Dievs! laipni palīdziet mums visur, parādot ceļu.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Domājiet un meditējiet par Desmit karaļu dievišķo gaismu, ko satur cienījamais Guru Grants Sahibs, un pievērsiet savas domas Guru Granta Sahiba dievišķajām mācībām un gūstiet baudu no Guru Granta Sahiba skatiena; Utter Wahe Guru (brīnišķīgais Dievs)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Padomājiet par Piecu Mīloto, par četrū dēlu (Guru Gobind Singh) darbiem; no četrdesmit mocekļu; no drosmīgajiem sikhiem ar nepielūdzamu apņēmību; no bhaktām, kas iemērkas Naama krāsā; no tiem, kas bija iesūkušies Naamā; tiem, kuri atcerējās Naamu un dalījās savā ēdienā biedrībā; no tiem, kas uzsāka bezmaksas virtuves; no tiem, kas izmantoja savus zobenus (patiesības saglabāšanai); tiem, kuri neievēroja citu trūkumus; Visi iepriekš minētie bija tīri un patiesi veltīti; Utter Wahe Guru (brīnišķīgais Dievs)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Padomājiet un atcerieties unikālo pakalpojumu, ko sniedza tie drosmīgie sikhu vīrieši, kā arī sievietes, kas upurēja savas galvas, bet neatdeva savu sikhu reliģiju; Kas dabūja sevi sagriezt gabalos no katras ķermeņa locītavas; Kam tika noņemts skalps; Kuri tika piesieti un griezti uz riteniem un sadalīti gabalos; Kurus sazāģēja zāģi; Kuri tika noplāti dzīvi; Kas upurēja sevi, lai saglabātu Gurdwaras cieņus; Kuri neatmeta savu sikhu ticību; Kuri saglabāja savu sikhu reliģiju un saglabāja savus garos matus līdz pēdējam elpas vilcienam; Utter

Wahe Guru (brīnišķīgais Dievs)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Pievērsiet savas domas visām sikhu reliģijas vietām un visiem Gurdwaras; izrunā Wahe Guru (Brīnišķo Dievu)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Vispirms viss cienījamais Khalsa izsaka šo lūgumu, lai viņi meditē par Tavu Vārdu; un lai visas baudas un ērtības nāk caur šādu meditāciju.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Visur, kur atrodas cienījamā Khalsa, sniedz savu aizsardzību un žēlastību; Lai bezmaksas virtuve un zobens nekad neizdodas; Saglabājiet savu bhaktu godu; Piešķirt uzvaru sikhu tautai; Lai cienījamais zobens vienmēr nāk mums palīgā; Lai khalsa vienmēr saņem pagodinājumu; Utter Wahe Guru (brīnišķīgais Dievs)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Lūdzu, piešķiriet sikhieem sikhisma dāvanu, garu matu dāvanu, sikhu likumu ievērošanas dāvanu, dievišķo zināšanu dāvanu, stingras ticības dāvanu, ticības dāvanu un vislielāko Vārda dāvanu. Ak Dievs! Lai kori, savrupmāja un karogi pastāv mūžīgi; lai patiesība kādreiz uzvar; izrunā Wahe Guru (Brīnišķo Dievu)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Lai visu sikhu prāti paliek pazemīgi un viņu gudrība paaugstināta; Ak Dievs! Jūs esat gudrības aizsargs.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

Ak, patiesais Tēvs, Wahe Guru! tu esi lēnprātīgo gods, bezpalīdzīgo spēks, bezpajumtnieku pajumte, mēs tavā klātbūtnē pazemīgi lūdzam... (aizstāj šeit

izteikto gadījumu vai lūgšanu).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Piedodiet mūsu kļūdas un nepilnības, lasot iepriekš minēto lūgšanu. Laipni izpildiet visu objektus.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Lūdzu, liec mums satikties ar tiem patiesajiem bhaktām, satiekot, kurus mēs varam atcerēties un meditēt par Tavu Vārdu. Ak Dievs! caur Patieso Guru Nanaku, lai Tavs Vārds tiek paaugstināts un lai viss plaukst saskaņā ar Tavu gribu.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Khalsa pieder Dievam; visas uzvaras ir Dieva uzvara.

Dodieties dvēseles ceļojumā: audziniet savu garu

Atklājiet praksi, lai paaugstinātu savu garīgo ceļojumu un atrastu dziļāku dzīves jēgu.

Sikhisma trīs ceļojuma pamatprincipi:

Naam Japna: atceroties Dievišķo

Kirats Karni: strādājiet godīgi

Vand Chhakna: dalīties ar citiem

Vadi mūs uz garīgo atbrīvošanos (mukti) un taisnīgu sabiedrību. Šie principi, kas ietverti Guru Granth Sahib, veido sikhu dzīves pamatu.

4. Guru Ram Das Ji gudrība ikdienas praksei: grāmatā Guru Granth Sahib (305.–306. lpp.) Viņš sniedz dziļu ieskatu sikha ikdienas garīgajā ceļojumā:

1. Dienas uzdevums: Īsts Guru māceklis katru dienu sāk, ar mīlestību atceroties Dievišķo.

Attīriet ķermeni un prātu: celieties agri, mazgājieties un iegremdējieties Dieva piemiņā, sajūtot, ka jūsu dvēsele peld dievišķajā nektārā.

Atbrīvošana caur piemiņu: Sekošana Guru mācībām un Dievišķā Vārda atcerēšanās ar atdevi novērš ciešanas un iekšējos satricinājumus, ko izraisa pasaulīgas pieķeršanās.

Dziediet un pārdomājiet: nepārtraukti dziediet Dievišķās slavas un pārdomājiet Dievišķo Vārdu ikdienas aktivitātēs.

Kļūsti par miera bāku: Guru sekotājs, kurš ar mīlestību atceras Dievišķo Vārdu ar katru elpas vilcienu, kļūst par rāmu un iedvesmojošu dvēseli.

Saņemiet dievišķo gudrību: Guru dāvā šo dziļo gudrību tiem, kas ir nopelnījuši Viņa žēlastību.

Iedvesmot citus: Guru Nanaks paklanās māceklim, kurš ne tikai atceras Dievišķo Vārdu, bet arī iedvesmo citus darīt to pašu.

Retas un dārgas dvēseles: patiesi uzticīgi cilvēki ir reti sastopami, tomēr viņu atcerēšanās par Dievišķo ir garīgi labvēlīga daudziem citiem.

Izvairieties no negatīvisma: attāliniet sevi no tiem, kuri ignorē Guru mācības un paliek ieslodzīti garīgās neziņas lokā. Sargieties no tiem, kas tavā klātbūtnē runā mīļi, bet aiz muguras izplata negatīvismu.

Filozofija ceļojumam

Sikhisma filozofiju raksturo loģika, vispusība un tās "bez volāniem" pieeja garīgajai un materiālajai pasaulei. Tās teoloģiju raksturo vienkāršība. Sikhu ētikā nav pretrunu starp indivīda pienākumu pret sevi un pienākumu pret sabiedrību (sangat).

Sikhisms ir jaunākā pasaules reliģija, kuru pirms aptuveni 500 gadiem dibināja Guru Nanaks. Tas uzsver ticību Vienai Augstākajai Būtnei un Visuma Radītājam (Waheguru). Tas piedāvā vienkāršu taisnu ceļu uz mūžīgo svētlaimi un izplata mīlestības un universālas brālības vēsti. Sikhisms ir stingri monoteistiska ticība un atzīst Dievu par vienīgo, kurš nav pakļauts laika vai telpas ierobežojumiem. Sikhisms uzskata, ka ir tikai viens Dievs, kurš ir Radītājs, Uzturētājs, Iznīcinātājs un nepieņem cilvēka formu. Sikhismā iemiesošanās teorijai nav vietas. Tas nepiešķir nekādu vērtību dieviem un dievietēm un citām dievībām.

Sikhismā ētika un reliģija iet kopā. Ikdienā jāieaudzina morālās īpašības un jāpraktizē tikumi, lai virzītos uz garīgo attīstību. Tādas īpašības kā godīgums, līdzjūtība, augstsirdība, pacietība un pazemība var attīstīt tikai ar pūlēm un neatlaidību. Mūsu Lielo Guru dzīves ir iedvesmas avots šajā virzienā. Sikhu reliģija māca, ka cilvēka dzīves mērķis ir pārtraukt dzimšanas un nāves loku un saplūst ar Dievu. To var paveikt, sekojot Guru mācībām, meditējot uz Svēto Vārdu (Naam) un veicot kalpošanas un žēlsirdības aktus.

Naams Margs uzsver ikdienas nodošanos Dieva piemiņai. Lai sasniegtu pestīšanu, ir jākontrolē piecas jūtas, proti, Kam (vēlme), Krodh (dusmas), Loabh (alkatība), Moh (pasaulīga pieķeršanās) un Ahankar (lepnums). savienība Sikhu reliģijā tiek noraidīti tādi rituāli un ierastās prakses kā gavēnis un svētceļojums, zīmes un askēzes. Cilvēka dzīves mērķis ir saplūst ar Dievu, un tas tiek paveikts, sekojot Guru Granta Sahiba mācībām. Sikhisms uzsver Bhagti Marg jeb ziedošanās ceļu. Tomēr tā atzīst Džana Marga (Zināšanu ceļš) un Karama Marga (Rīcības ceļa) nozīmi. Tas liek vislielāko uzsvaru uz nepieciešamību nopelnīt Dieva žēlastību, lai sasniegtu garīgo mērķi.

Sikhisms ir moderna, loģiska un praktiska reliģija. Tā uzskata, ka normāla ģimenes dzīve (Grahast) nav šķērslis glābšanai. Celibāts vai atsacīšanās no pasaules nav nepieciešama, lai sasniegtu pestīšanu. Ir iespējams dzīvot atrautīgi pasaulīgo nelaimju un kārdinājumu vidū. Bhaktam jādzīvo pasaulē un tomēr jātur galva virs parastās spriedzes un satricinājumiem. Viņam jābūt

zinātniskam karavīram un Dieva svētajam.

Sikhisms ir kosmopolīts un "laicīga reliģija", un tādējādi noraida visas atšķirības, kuru pamatā ir kasta, ticība, rase vai dzimums. Tā uzskata, ka Dieva acīs visi cilvēki ir vienlīdzīgi. Guru uzsvēra sieviešu līdztiesību un noraidīja sieviešu zīdaiņu slepkavības un Sati (atraitņu dedzināšanas) praksi. Viņi arī aktīvi propagandēja atraitņu atkārtotas laulības un noraidīja purdas sistēmu (sievietes valkā plīvurus). Lai prāts būtu vērsts uz Viņu, ir jāmeditē svētais Vārds (Naāms) un jāveic kalpošanas un žēlsirdības darbi. Tiek uzskatīts, ka ir godājami nopelnīt iztiku ar godīgu darbu (Kirat Karna), nevis ar ubagošanu vai negodīgiem līdzekļiem. Vand Chhakna dalīšanās ar citiem ir arī sociāla atbildība. Tiek sagaidīts, ka persona palīdzēs tiem, kam tā nepieciešama, izmantojot Daswandh (10% no viņa ienākumiem). Seva, sabiedriskais darbs ir arī neatņemama sikhisma sastāvdaļa. Bezmaksas kopienas virtuve (langar), kas atrodas katrā gurdvarā un ir atvērta visu reliģiju cilvēkiem, ir viena no šī sabiedriskā pakalpojuma izpausmēm.

Sikhu reliģija atbalsta optimismu un cerību. Tā nepieņem pesimisma ideoloģiju. Guru uzskatīja, ka šai dzīvei ir mērķis un mērķis. Tā piedāvā iespēju sevi un Dieva apzināšanai. Turklāt cilvēks ir atbildīgs par savu rīcību. Viņš nevar pieprasīt imunitāti pret savu darbību rezultātiem. Tāpēc viņam jābūt ļoti modram savā darbībā.

Sikhu Raksti, Guru Granth Sahib, ir Mūžīgais Guru. Šī ir vienīgā reliģija, kas Svētajai grāmatai ir piešķīrusi reliģijas mācītāja statusu. Sikhu reliģijā nav vietas dzīvam cilvēkam Guru (Dehdhari).

Sieviešu loma

Sikhisma principi nosaka, ka sievietēm ir tāda pati dvēsele kā vīriešiem un viņiem ir vienlīdzīgas tiesības izkopt savu garīgumu. Viņi var vadīt reliģiskas draudzes, piedalīties Akhand Path (nepārtraukta Svēto Rakstu lasīšana), izpildīt Kirtan (draudzes himnu dziedāšana), strādāt par Granthis (priesteriem). Viņi var piedalīties visās reliģiskajās, kultūras, sociālajās un laicīgajās aktivitātēs. Sikhisms bija pirmā lielākā pasaules reliģija, kas nodrošināja vienlīdzību vīriešiem un sievietēm. Guru Nanaks sludināja dzimumu līdztiesību, un viņa pēcteči guru mudināja sievietes pilnībā piedalīties visās sikhu pielūgsmes un prakses pasākumos.

Guru Grants Sahibs apgalvo,

"Sievietes un vīrieši, visi ir Dieva radīti. Tas viss ir Dieva spēle. Saka Nanaks, visa tava radība ir laba un svēta" -SGGS 304.lpp

Sikhu vēsturē ir reģistrēta sieviešu loma, attēlojot viņas kā vienlīdzīgas kalpošanā, uzticībā, upurēs un drosmē pret vīriešiem. Sikhu tradīcijās ir ierakstīti daudzi sieviešu morālās cieņas, kalpošanas un pašizlīdzības piemēri.

Saskaņā ar sikhismu vīrieši un sievietes ir vienas monētas divas puses. Savstarpējo attiecību un savstarpējās atkarības sistēmā, kur vīrietis piedzimst no sievietes, bet sieviete – no vīrieša sēklas. Saskaņā ar sikhismu vīrietis nevar justies drošs un pilnīgs savā dzīvē bez sievietes, un vīrieša panākumi ir saistīti ar tās sievietes mīlestību un atbalstu, kura dalās ar viņu savā dzīvē, un otrādi. Guru Nanak teica:

"[tā] ir sieviete, kas uztur sacīkstes" un ka mums nevajadzētu "uzskatīt sievieti par nolādētu un nosodītu, [kad] no sievietes piedzimst vadītāji un ķēniņi." SGGS 473. lpp.

Pestīšana: Svarīgs jautājums, kas jāuzsver, ir tas, vai reliģija uzskata, ka sievietes spēj sasniegt pestīšanu, Dieva apzināšanos šeit vai augstāko garīgo sfēru. Guru Grants Sahibs apgalvo,

"Visās būtnēs Tas Kungs ir caurstrāvots, Kungs caurstrāvo visas vīriešu un sieviešu formas" (Guru Granth Sahib, 605. lpp.).

No iepriekš minētā Guru Granta Sahiba apgalvojuma, Dieva gaisma vienlīdz attiecas uz abiem dzimumiem. Tāpēc gan vīrieši, gan sievietes var sasniegt vienlīdzīgu pestīšanu, sekojot Guru mācībām. Daudzās reliģijās sieviete tiek uzskatīta par šķērslī vīrieša garīgumam, bet ne sikhismā. Guru to noraida. Grāmatā "Pašreizējās domas par sikhismu" Alise Basarke norāda,

"Pirmais Guru nostādīja sievieti līdzvērtīgā vīrietim... sieviete nebija šķērslis vīrietim, bet gan partnere kalpošanā Dievam un glābšanas meklējumos."

Laulība: Guru Nanaks ieteica grhastha — mājstādnieka dzīvi, celibāta un atsacīšanās vietā vīrs un sieva bija līdzvērtīgi partneri, un abiem tika noteikta uzticība. Svētajos pantos mājas laime tiek pasniegta kā lolots ideāls, un laulība ir kā metafora mīlestības izpausmei pret Dievišķo. Bhai Gurdas, agrīnā sikhisma dzejnieks un autoritatīvs sikhu doktrīnas interprets, izsaka lielu cieņu sievietēm. Viņš saka:

"Sieviete ir mīļākā savā vecāku mājā, kuru ļoti mīl tēvs un māte. Savas sievasmātes mājās viņa ir ģimenes balsts, tās veiksmes garants... Daloties garīgajā gudrībā un apgaismība un ar cēlām īpašībām apveltīta sieviete, vīrieša otra puse, pavada viņu līdz atbrīvošanas durvīm." (Varan, V.16)

Vienlīdzīgs statuss: lai nodrošinātu vienlīdzīgu statusu starp vīriešiem un sievietēm, guru nedalīja dzimumus sangatas (svētās sadraudzības) un pangatas (kopīgas ēšanas) aktivitātēs. Saskaņā ar Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash, Guru Amar Das nevēlējās izmantot plīvuru sievietēm. Viņš uzdeva sievietēm uzraudzīt dažas mācekļu kopienas un sludināja pret sati paražu. Sikhu vēsturē ir ierakstīti vairāku sieviešu vārdi, piemēram, Mata Gujri Mai Bhago, Mata Sundari, Rani Sahib Kaur, Rani Sada Kaur un Maharani Jind Kaur, kuras spēlēja nozīmīgas lomas sava laika notikumos.

Izglītība: Sikhismā izglītība tiek uzskatīta par ļoti svarīgu. Tā ir ikviena veiksmes atslēga. Tas ir personības attīstības process, un tas ir iemesls, kāpēc 3. Guru izveidoja daudzas skolas. Guru Grants Sahibs apgalvo,

"Visas dievišķās zināšanas un kontemplācijas tiek iegūtas caur Guru" (Guru Granth Sahib, 831. lpp.).

Izglītība visiem ir būtiska, un ikvienam ir jāstrādā, lai būtu pēc iespējas labāks. Piecdesmit divi no 3. Guru izsūtītajiem sikhu misionāriem bija sievietes. Dr Mohinder Kaur Gill grāmatā "Sikhu sieviešu loma un statuss" raksta: "Guru Amar Das bija pārliecināts, ka neviena mācība nevar iesakņoties, kamēr sievietes tās nepieņem."

Ierobežojumi attiecībā uz apģērbu: Papildus prasībai sievietēm nevalkāt plīvuru, sikhisms sniedz vienkāršu, taču ļoti svarīgu paziņojumu par apģērba kodu. Tas attiecas uz visiem sikhiem neatkarīgi no dzimuma. Guru Grants Sahibs apgalvo, "Izvairieties valkāt tādas drēbes, kurās ķermenis jūtas neērti un prāts ir piepildīts ar ļaunām domām." SGGS, 16. lpp

Tādējādi sikhi sapratīs, kāda veida drēbes piepilda prātu ar ļaunām domām, un no tām vajadzētu izvairīties. Paredzams, ka sikhu sievietes aizstāvēs sevi ar Kirpanu (zobenu) un citiem, tas ir unikāls sievietēm, jo tā ir pirmā reize vēsturē, kad sievietēm tika gaidīta sevis aizstāvēšana un nav sagaidāms, ka viņas būs atkarīgas no vīriešiem fiziskās aizsardzības dēļ.

SGGS citāti: "Zemē un debesīs es neredzu nevienu sekundi. Starp visām sievietēm un vīriešiem Viņa Gaisma spīd. " Sggs 223. lpp. No sievietes piedzimst vīrietis; sievietes iekšienē tiek ieņemts vīrietis; sievietei viņš ir saderināts un precējies. Sieviete kļūst par viņa draugu; caur sievieti nāk nākamās paaudzes. Kad viņa sieviete nomirst, viņš meklē citu sievieti; sievietei viņš ir saistīts

Attiecībā uz pūru: "Ak, mans Kungs, dod man savu vārdu kā manu kāzu dāvanu un pūru." Shri Guru Ram Das ji, 78. lpp., 18. līnija SGGS

Par Purdas praksi: "Paliec, paliec, vedekla – neaizsedzi savu seju ar plīvuru. Galu galā tas tev neatnesīs pat pusi čaumalas. Iepriekšējais aizsedzis viņas seju. nesekojiēt viņas pēdās. Vienīgais nopelns, aizsedzot savu seju, ir tas, ka dažas dienas teiks: "Kāda cēla līgava ir atnākusi tikai tad, ja tu izlaidīsi, dejojat un dziedāsīt". Dieva slavēšana -P 484, SGGS

Sievietes un visas dvēseles tika stingri mudinātas dzīvot garīgu dzīvi: "Nāciet, manas dārgās māsas un garīgās kompanjones; apskaujiet mani cieši savā apskāvienā. Savienosimies un stāstīsim stāstus par mūsu Visvareno Vīru Kungu." - Guru Nanak , 17. lpp., SGGS.

"Draugs, viss pārējais apģērbs sagrauj laimi, valkāšana, kas līdz ekstremitātēm ir mokas, un ar ļaunu domāšanu piepilda prātu" - SGGS Lappuse 16

Esiet vizuāls

Turbāns ir un vienmēr ir bijis sikhu neatņemama sastāvdaļa. Kopš 1500. gada mūsu ēras un sikhisma dibinātāja Guru Nanaka laikiem sikhi valkā turbānu.

Turbāns vai "pagri", kas bieži saīsināts līdz "pag" vai "dastar", ir dažādi vārdi vienā un tajā pašā rakstā dažādos dialektos. Visi šie vārdi attiecas uz apģērbu, ko valkā gan vīrieši, gan sievietes, lai aizsegtu galvu. Tā ir galvassega, kas sastāv no garas šalles līdzīga auduma gabala, kas aptīts ap galvu, vai dažreiz no iekšējās "cepures" vai patkas. Tradicionāli Indijā turbānu valkāja tikai vīrieši ar augstu statusu sabiedrībā; vīrieši ar zemu statusu vai zemākām kastām nedrīkstēja valkāt turbānu.

Lai gan guru Gobinds Singhs noteica necirptu matu turēšanu kā vienu no pieciem K jeb pieciem ticības pieņēmumiem, tas jau sen ir bijis cieši saistīts ar sikhismu kopš pašiem sikhi valodas pirmsākumiem 1469. gadā. Sikhisms ir vienīgā reliģija pasaulē, kas turbāna nēsāšana ir obligāta visiem pieaugušiem vīriešiem. Lielākā daļa cilvēku, kas Rietumvalstīs valkā turbānus, ir sikhi. Sikhu pagdi sauc arī par dastaar. "Dastar" ir persiešu vārds. Tas nozīmē "Dieva roka", kas nozīmē Viņa svētību.

Sikhi ir slaveni ar saviem daudzajiem un atšķirīgajiem turbāniem. Tradicionāli turbāns simbolizē cieņu, un tas jau sen ir bijis priekšmets, kas kādreiz bija paredzēts tikai muižniecībai. Mogulu dominēšanas laikā Indijā tikai musulmaņi drīkstēja valkāt turbānu. Visiem nemusulmaņiem bija stingri aizliegts tādu valkāt.

Guru Gobinds Singhs, neskatoties uz šo Mogulu izdarīto pārkāpumu, lūdza visus savus sikhus valkāt turbānu. Tas bija jāvalkā, atzīstot augstos morāles standartus, ko viņš bija noteicis saviem Khalsa sekotājiem. Viņš vēlējās, lai viņa Khalsa būtu atšķirīga un apņēmības pilna "izcēties no pārējās pasaules". Viņš vēlējās, lai viņi iet pa unikālo ceļu, ko bija noteikuši sikhu guru. Tādējādi sikhs ar turbānu vienmēr ir izcēlies no pūļa, kā to bija iecerējis Guru; jo viņš vēlējās, lai viņa "svētie karavīri" būtu ne tikai viegli atpazīstami, bet arī viegli atrodami.

Kad sikhu vīrietis vai sieviete uzvelk turbānu, turbāns pārstāj būt tikai auduma lente; jo tas kļūst par vienu un to pašu ar sikha galvu. Turbānam, kā arī četriem citiem sikhu ticības apliecībām ir milzīga garīga un laicīga nozīme. Lai gan ar turbāna nēsāšanu saistītais simbolisms ir daudz – suverenitāte, centība,

pašcieņa, drosme un dievbijība, taču galvenais iemesls, kāpēc sikhi valkā turbānu, ir izrādīt savu mīlestību, paklausību un cieņu pret Turbāna dibinātāju. Khalsa Guru Gobinds Singhs.

Iepriekš minētie izceltie vārdi ir jāaizstāj ar kaut ko citu. varētu būt "iemesli"

"Turbāns ir mūsu Guru dāvana mums. Tas ir tas, kā mēs kronējam sevi par singhiem un kauriem, kuri sēž uz troņa, apņemoties nodrošināt mūsu pašu augstāko apziņu. Vīriešiem un sievietēm šī projektīvā identitāte pauž honorāru, grāciju un unikalitāti. Tas ir signāls citiem, ka mēs dzīvojam bezgalības tēlā un esam veltīti tam, lai kalpotu visiem, izņemot pilnīgu apņemšanos cilvēks, kas izceļas no sešiem miljardiem cilvēku, tas ir izcils akts.

Pazemības atslēga jūsu ceļojumā

Pazemība ir svarīgs sikhisma aspekts. Saskaņā ar to sikhiem pazemībā jāpaliekas Dieva priekšā. Pazemība vai Nimrata pandžabu valodā ir cieši saistīti vārdi. Nimrata ir tikums, kas tiek enerģiski popularizēts Gurbanos. Šī pandžabu vārda tulkojums ir "Pazemība", "Labvēlība" vai "Pazemība". Kāds, kura prātu nenovirza doma, ka viņš vai viņa ir labāks vai svarīgāks par kādu.

Problēmas joma — iepriekš nav pareizs teikums

Tā ir svarīga īpašība, kas jākopj visiem cilvēkiem, un tā ir būtiska sikhu prāta sastāvdaļa, un šai īpašībai ir jāpavada sikhs vienmēr. Pārējās četras īpašības sikhu arsenālā ir:

Patiesība (Sat), Gandarījums (Santokh), Līdzjūtība (Daya) un Mīlestība (Pjaar).

Šīs piecas īpašības ir būtiskas sikhām, un viņu pienākums ir meditēt un deklamēt Gurbani, lai ieaudzinātu šīs tikumus un padarītu tos par daļu no savas personības.

Ko Gurbani mums stāsta:

"Pazemības auglis ir intuitīvs miers un bauda. Ar pazemību viņi turpina meditēt par Dievu, izcilības dārgumu. Dievu apzinās būtne ir pazemības pilna. Tāda, kuras sirds ir žēlsirdīgi svētīta ar pastāvīgu pazemību. Sikhisms pazemību uzskata par ubagošanu. bloda dieva priekšā,"

Guru Nanaks, pirmais sikhisma guru:

"Klausoties un ticot ar mīlestību un pazemību savā prātā, attīrieties ar Vārdu, svētajā svētnīcā dziļi sevī." - SGGS 4. lpp.

"Padariet apmierinājumu par auskariem, pazemību par ubagošanas trauku un meditāciju par pelniem, ko uzklājat uz ķermeņa." - SGGS 6. lpp.

"Pazemības jomā Vārds ir Skaistums. Tur tiek veidotas nesalīdzināma skaistuma formas." SGGS 8. lapa.

"Pieticība, pazemība un intuitīva sapratne ir mana vīramāte un vīratēvs" -SGGS 152. lpp.

Ceļojums uz garīgumu

Guru Granth Sahib ir mūžīgi dzīvs guru, sikhu guru, hinduistu un musulmaņu svēto poētiska kompozīcija. Kompilācija ir Dieva dāvana visai cilvēcei caur viņiem. Guru Granta Sahiba vīzija ir par sabiedrību, kuras pamatā ir Dievišķais taisnīgums bez jebkāda veida apspiešanas. Lai gan Grants atzīst un ciena hinduisma un islāma svētos rakstus, tas nenozīmē morālu samierināšanos ar kādu no šīm reliģijām. Guru Granth Sahib sievietes ir ļoti cienītas ar līdzvērtīgām lomām kā vīrieši. Sievietēm ir tāda pati dvēsele kā vīriešiem, un tādējādi viņām ir vienlīdzīgas tiesības izkopt savu garīgumu ar vienādām iespējām sasniegt atbrīvošanos. Sievietes var piedalīties visās reliģiskajās, kultūras, sociālajās un laicīgajās aktivitātēs, tostarp vadošajās reliģiskajās draudzēs.

Sikhisms atbalsta vienlīdzību, sociālo taisnīgumu, kalpošanu cilvēcei un toleranci pret citām reliģijām. Sikhisma būtiskākais vēstījums ir garīga nodošanās un cieņa pret Dievu vienmēr, vienlaikus praktizējot līdzjūtības, godīguma, pazemības un augstsirdības ideālus ikdienas dzīvē. Trīs sikhu reliģijas pamatprincipi ir meditācija un Dieva atcerēšanās, godīga dzīve un dalīšanās ar citiem.

Apsveicam ar pūlēm, lai dotos šajā garīgajā ceļojumā dvēselei. Tulkojums nekad nevar būt tuvu oriģinālam, it īpaši, ja Guru Granth Sahib ir dzejā un metaforu izmantošana padara uzdevumu ārkārtīgi sarežģītu. Dievišķajā vēstījumā hinduistu un musulmaņu mitoloģiskie stāsti bieži tiek izmantoti Pralahad, Harnakash, Laxmi, Brahma utt. Lūdzu, nelasiet tos burtiski, bet saprotiet to pamatā esošo vēstījumu. Galvenā uzmanība tiek pievērsta tam, ka Dievs ir viens, un vienotība ar Viņu ir cilvēka dzīves mērķis.

Šo darbu gadiem ilgi ir veikuši vairāki brīvprātīgie, lai nodotu jums Dievišķo vēstījumu jūsu valodā. Ja jums ir kādi jautājumi, lūdzu, rakstiet uz e-pastu walnut@gmail.com, un mēs labprāt pievienotos jums šajā ceļojumā.